

ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ

ເມື່ອມີສະມາຊິກໃນຄອບຄົວເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ

ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແມ່ນຫຍັງ?

ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແມ່ນພະຍາດຕັບ. ມັນເກີດຈາກເຊື້ອໄວຣັສຕັບອັກເສບ ບີ. ສຳລັບບາງຄົນທີ່ເປັນພະຍາດຕັບ ອັກເສບ ບີ, ເຊື້ອໄວຣັສທີ່ຢູ່ໃນຮ່າງກາຍ, ເຮັດໃຫ້ເກີດການເຈັບເປັນດົນນານຕະຫຼອດຊີວິດ. ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາສຸຂະພາບຮ້າຍແຮງໄດ້ເມື່ອເວລາຜ່ານໄປດົນນານ. ບັນຫາເຫຼົ່ານີ້ສາມາດລວມເຖິງ ຕັບລົມເຫຼວ ແລະມະເຮັງຕັບ.



ອາການຂອງພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ມີຫຍັງແດ່?

ຄົນສ່ວນຫຼາຍທີ່ເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແມ່ນບໍ່ຮູ້ວ່າ ຕົນເອງມີເຊື້ອພະຍາດນີ້. ພະຍາດນີ້ບໍ່ມີອາການສະເໝີໄປ. ໄວຣັສຕັບອັກເສບ ບີ ສາມາດເຊື່ອຢູ່ໃນຮ່າງກາຍໄດ້. ຫຼາຍຄົນສາມາດມີຊີວິດຢູ່ກັບພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ໄດ້ເຖິງ 20 ປີໂດຍບໍ່ມີອາການເຈັບເປັນຫຍັງ. ແຕ່ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ພາວະຕັບຖືກທຳລາຍເສັງຫາຍຈາກພະຍາດນີ້ກໍອາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ໃນຊ່ວງເວລາດັ່ງກ່າວນີ້.

ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແຜ່ລາມແນວໃດແດ່?

ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແມ່ນແຜ່ລາມໃນເວລາທີ່ຜູ້ຄົນຕິດແປດເລືອດຈາກບຸກຄົນທີ່ມີພະຍາດ. ຄົນສ່ວນຫຼາຍທີ່ເກີດໃນ ປະເທດລາວ ແລະປະເທດອື່ນໆ ໃນອາຊີ ທີ່ມີເຊື້ອໄວຣັສຕັບອັກເສບ ບີ ແມ່ນຕິດເຊື້ອໃນຕອນເປັນທາລິກ ຫຼື ເປັນເດັກນ້ອຍ. ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ສາມາດແຜ່ລາມຈາກແມ່ທີ່ຕິດເຊື້ອໄປຫາທາລິກຂອງຕົນໄດ້ໃນເວລາເກີດລູກ ຫຼື ຈາກສະມາຊິກ ໃນຄອບຄົວໄປຫາເດັກນ້ອຍໄດ້. ຜູ້ຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ກັບບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ມີໂອກາດຫຼາຍ ທີ່ຈະເປັນພະຍາດນີ້. ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ບໍ່ແມ່ນພະຍາດທາງກຳມະພັນ. ນອກຈາກນີ້ ຜູ້ຄົນຈະບໍ່ຕິດເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຈາກການ ກິນອາຫານຮ່ວມກັນ, ໃຊ້ຖ້ວຍຊາມ ຫຼື ເຄື່ອງໃຊ້ໃນຄົວຮ່ວມກັນກັບບຸກຄົນທີ່ເປັນພະຍາດ. ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ບໍ່ແຜ່ລາມຜ່ານການລົງລູກດ້ວຍມືແມ່, ການກອດ, ການຈູບ, ການຈັບມືກັນ, ການໄອ, ຫຼື ການຈາມ.

ຄວນເຮັດຫຍັງແດ່ເມື່ອຄົນໃນຄອບຄົວເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ?

ທ່ານໝໍຈະຕ້ອງການໃຫ້ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວທຸກຄົນໄປຮັບການກວດເບິ່ງພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ. ອັນນີ້ລວມເຖິງ ຜູ້ໃຫຍ່ ແລະເດັກທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນດຽວກັນ. ການກວດນັ້ນແມ່ນການກວດເລືອດແບບງ່າຍໆ ທີ່ຈະເຈາະເອົາເລືອດພຽງເລັກນ້ອຍຈາກແຂນ.

ການກວດຫາພະຍາດສຳລັບສະມາຊິກໃນຄອບຄົວແມ່ນສຳຄັນ. ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວທີ່ເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຄວນໄປຮັບການປິ່ນປົວທາງການແພດ. ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຜູ້ອື່ນໆ ທີ່ບໍ່ມີພະຍາດນີ້ຄວນໄປຮັບການສັກວັກແຊງປ້ອງກັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີນີ້. ການສັກວັກແຊງນີ້ຈະຊ່ວຍປ້ອງກັນການຕິດເຊື້ອພະຍາດນີ້ໄດ້.

ຜົນການກວດເບິ່ງພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຈະຖືກເກັບເປັນຄວາມລັບ. ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຈະບໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ ອອກຈາກສະຫະຣັຖອາເມລິກາ. ເຂົາເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກໄລ່ອອກຈາກວຽກ, ຫຼື ບໍ່ຖືກບັງຄັບໃຫ້ອອກຈາກໂຮງຮຽນດ້ວຍ.

ເປັນຫຍັງວັກແຊງຕັບອັກເສບ ບີ ຈຶ່ງສຳຄັນ?
ວັກແຊງຊ່ວຍປ້ອງກັນຜູ້ຄົນທີ່ບໍ່ເຄີຍເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຈາກການຕິດເຊື້ອພະຍາດນີ້. ເດັກທາລິກທຸກຄົນທີ່ເກີດໃນສະຫະຣັຖອາເມລິກາ ແລະປະເທດອື່ນໆ ອີກຫຼາຍປະເທດແມ່ນໄດ້ຮັບວັກແຊງນີ້ຕັ້ງແຕ່ຍັງເປັນທາລິກ. ສະມາຊິກຄົນອື່ນໆ ໃນຄອບຄົວທີ່ມີຜູ້ເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ກໍຄວນໄປຮັບການສັກວັກແຊງນີ້. ວັກແຊງນີ້ປອດພ້ອມ. ມັນຍັງຊ່ວຍປ້ອງກັນ ຜູ້ຄົນຈາກການຕິດເຊື້ອໄວຣັສຕັບອັກເສບ ບີ. ມັນຊ່ວຍປ້ອງກັນພະຍາດຕັບ ແລະມະເຮັງຕັບທີ່ມາຈາກການຕິດເຊື້ອໄວຣັສ ຕັບອັກເສບ ບີ.

ວັກແຊງປ້ອງກັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ມີຈັກຊຸດ?

ສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່, ຈະມີການສັກວັກແຊງນີ້ສາມຄັ້ງໃນຕະຫຼອດຊ່ວງຫົກເດືອນ. ຜູ້ຄົນຄວນໄປຮັບການສັກວັກແຊງນີ້ໃຫ້ຄົບສາມ ຄັ້ງເພື່ອປ້ອງກັນການຕິດເຊື້ອໄວຣັສຕັບອັກເສບ ບີ.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention



ການຮັກຄອບຄົວຂອງທ່ານເລີ່ມດ້ວຍ
ການເອົາໃຈໃສ່ຕົນເອງ

HEPATITIS B

KNOW

HEPATITIS B™

When Someone in the Family has Hepatitis B

What is Hepatitis B?

Hepatitis B is a liver disease. It is caused by the Hepatitis B virus. For some people who get Hepatitis B, the virus stays in the body, causing a lifelong illness. Hepatitis B can cause serious health problems over time. These problems can include liver failure and liver cancer.



What are the symptoms of Hepatitis B?

Most people who have Hepatitis B do not know they have it. The disease does not always cause symptoms. Hepatitis B can stay hidden in the body. Many people can live with Hepatitis B for 20 years without feeling sick. Still, liver damage from the disease can take place during this time.

How is Hepatitis B spread?

Hepatitis B is spread when someone comes in contact with blood from a person who has the disease. Most people born in Laos and other Asian countries who have Hepatitis B were infected with the virus as infants or young children. Hepatitis B can be passed from an infected mother to her baby at birth or from a family member to young children. People living with someone who has Hepatitis B are more likely to get the disease.

Hepatitis B is not a genetic disease. People also do not get Hepatitis B from sharing meals, bowls or utensils with someone who has the disease. Hepatitis B is not spread through breastfeeding, hugging, kissing, holding hands, coughing, or sneezing.

What should be done when a family member has Hepatitis B?

Doctors will want to test all family members of people with Hepatitis B. This includes adults and children living in the same house. The test involves a simple blood test that takes only a small amount of blood from a person's arm.

Testing family members is important. Family members who have Hepatitis B should get medical treatment. Other family members who do not have the disease should get the Hepatitis B vaccine. This protects them from getting the disease.

Hepatitis B test results will be kept confidential. People with Hepatitis B cannot be forced to leave the United States. They also cannot be fired from a job, or forced to leave school.

Why is the Hepatitis B vaccine important?

The vaccine protects people who have never had Hepatitis B from getting it. All babies born in the United States and many other countries get the vaccine as infants. Any other family members of people with Hepatitis B should also get the vaccine. The vaccine is safe. It also prevents people from getting Hepatitis B. This helps prevent liver disease and liver cancer that comes from getting Hepatitis B.

What is the Hepatitis B vaccine series?

For adults, the vaccine is three shots given over six months. People should get all three shots to keep them from getting Hepatitis B.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention



hepbunited.org

cdc.gov/knowhepatitisB

October 2013

Publication No. 221611